

26

J. Finsborgs papper  
5/18 Mars 1913 e.

### Минимални Тарифи!

То популарно Друштво. Емансипацио  
Одборничка Бр. Хил. Емансипацио  
во каренци предмабулентни фирми "Акуи-  
мерне Обичаиле Фулденмадебуленте"  
еми истако реми преполовинуво до до  
два штедилница американско и фирми  
141<sup>ва</sup> тома "Обичаиле еманс. Мин. руска  
метарит. Обичаиле".

На динио каренцио 22 шк. на конвенцио  
и 1150 шк. на одобрененио бумаре ма  
пре обичаиле, а право кинио засиленио  
емансипацио обичаиле по руски-американс  
тарифи.

От минимални нормацио  
М. Фининг.  
Финсборг-Марио во минимални

W 19

# Hufvudstadsbladets Nya Tryckeri <sup>30</sup>

Grundlagdt 1899

Helsingfors, V. Henriksgatan 8

Telefon 873

Utför: Bok-, Illustrations-,  
Affärs-, Accidens- och  
Tidningstryck af alla slag



Ständigt lager: Fraktsedlar,  
Tullinlagor, Räknings-,  
Vexel- och andra blanketter

## Räkning

Föresändrapaper 3 *ampis*  
Helsingfors, den 3 *april* 1913

för Herrns pennapaper *Pyechug* *Thungpureskoe* *Pöuseenho*.  
Kejsarliga Ryska Historiska Sällskapet

<i>(So sammatky)</i>		
Förskott uti <i>Möna N: 141</i> <i>Carusopiv</i>		
Anmärkt för Sällskapets hand- <i>Pyechug</i> - <i>Thungpureskoe</i> - <i>So exp. Pöuseenho</i> lugar <i>Jan 1911</i> - <i>6 kally</i>		
till <i>St. Petersburg</i>	<i>Fond</i>	83 60
<i>Ungskatta</i> <i>So sammatky</i>		29 75
<i>För- &amp; arbetslön</i>		6 -
	<i>Fond</i>	119 35

*med 44 p. Fonden*

### Kvitteras

HUFVUDSTADSBLADETS NYA TRYCKERI

*Premio brygerna* *A. Nordhagen*  
*Tuore* *Thungpureskoe* *Pyechug* *Pöuseenho*  
*exeroll Pöuseenho* *So. L. naras...*

*P. L. Kanan* *adämb* *conat...* *ma...* *med...* *Fon...* *Fonden...*  
*Thungpureskoe* *Pyechug* *Pöuseenho* *So. L. naras...*

# Hufvudstadsbladets Nya Tryckeri

Grundlagdt 1899

Helsingfors, V. Henriksgatan 8

Telefon 873

Utför: Bok-, Illustrations-,  
Affärs-, Accidens- och  
Tidningstryck af alla slag



Ständigt lager: Fraktsedlar,  
Tullinlagor, Räknings-,  
Vexel- och andra blanketter

## Öremb Räkning

Fabricsrapor  
Helsingfors, den 19 Mars 1913.

för *Ученое общество Финляндии Ученая комиссия Одесского*  
*Императорского Русского Исторического Общества*  
Kejsertliga Ryska Historiska Sällskapet.

38 tryckark a Fmg 128-20.	4.871.60.
1/2 " (Sidd I - VIII)	23.60.
1/4 " (Tidblad i 3 farger.)	64.80.
1/4 " (Sidd 609-610 + rättelser.)	40.80.
1/8 " (1sta tidblad - i 2 farger.)	36.90.
1/8 " (Sidd IX - X)	24.90.
Umslag i 2 farger.	56.-
Forhöjning för 22 sidor petit sats (Index alphabetique, Table des matières) à 2: - per sida.)	44.-
25. chequer.	8.-
Korrekturaändringar (första korrekturs operatörens) 334 timmar à 1:75.	584.50.
Broschering af 1.200 ex. à 50p.	600.-
<u>A. Nordströms</u>	<u>6.404.10.</u>

HUFVUDSTADSBLADETS NYA TRYCKERI.

u.u. 2401 p. 53 r.

A. Nordström

L E V E R A N S K O N T R A K T.

Emellan ledamoten af Kejsrerliga Ryska Historiska Sällskapet i St. Petersburg Verklige Statsrådet W. N. Smoljaninoff såsom beställare och Hufvudstadsbladets Nya Tryckeri härstädes såsom leverantör, har denna dag följande kontrakt uppgjerts.

Hufvudstadsbladets Nya Tryckeri förbinder sig att utföra tryckningen af Kejsrerliga Ryska Historiska Sällskapets Handlingar i enlighet med här bifogadt proftryck.

Kejsrerliga Ryska Historiska Sällskapet betalar till tryckeriet Finska mark 128: 20 (etthundratjuguåtta & tjugu penni) för hvarje 16-(sexton-)-sidiga tryckark om 1200 (ettusen tvåhundra) exemplar, af hvilka 1150 (ettusen etthundrafemtio) exemplar tryckas å papper enligt närslutna prof A och 50 (femtio) exemplar å papper enligt närslutna prof B.

Uti förevarande pris ingår ersättning för sättning, tryckning, papper och korrekturläsning. - För i korrektur mot manuskript gjorda tillägg eller uteslutningar äger tryckeriet debitera extra ersättning enligt gällande tariffbestämmelser.

Förevarande öfverenskomna priser erläggas af beställaren till Hufvudstadsbladets Nya Tryckeri kontant emot räkning inom en månad efter det enhvar tom blifvit tryckt.

Af detta kontrakt, hvilket vi medels våra underskrifter förpliktat oss att fullfölja, äro tvänne likalydande exemplar utfärdade.

Helsingfors den 15 Januari 1912.

HUFVUDSTADSBLADETS NYA TRYCKERI.  
*A. N. Frencken*

Bilagor: Prof A. och B,

Между нами и Императорского Русского Императорского Общества в г.р. С.-Петербург, Даймонд-механики и Стальки и Сельскохозяйственной С. Н. Сельскохозяйственной, в Карелии закупают, и поэтому Главной Министрской записки "Сельскохозяйственной", в Карелии помянутой, его иже записки напечатаны в уведомлении:

Главная Министрская записка "Сельскохозяйственной" издана в Императорском печатании в Императорском Русском Императорском Обществе, согласно принятой к нему правды печати.

Императорские Русские Императорские Общества изданы в Императорском печатании в Императорском Русском Императорском Обществе, согласно принятой к нему правды печати, в количестве 128: 20 / сто двадцать восемь штук, двадцать восемь штук за каждого печатного листа в 16 (шестнадцать) экземпляров, которые будут в 1200 (тысяча двести) экземпляров, из которых 1150 (тысяча сто пятьдесят) экземпляров печатания на бумаге, согласно принятой к нему правды печати, и 50 (пятьдесят) экземпляров на бумаге, согласно принятой к нему правды печати.

В вышеозначенной записке вводится возмездие за печать, печатание, бумагу и прочие корректуры. За печатание в корректуру вешаются или вешаются, противу означенных, Императорские печатники имеют право брать плату, согласно существующим тарифным условиям.

Вышеозначенная записка, в которой введено возмездие, издана в Императорском печатании в Императорском Русском Императорском Обществе, в Карелии закупают, и поэтому Главной Министрской записки "Сельскохозяйственной" по предмету, в уведомлении, по печатанию каждого тома.

Сие уведомление, которое мы считаем необходимым издать, имеет, согласно в двух экземплярах, в Императорском Обществе.

Г. Губернатор 2/15 Петербург 1919 года.

Главная Министрская записка "Сельскохозяйственной"

Перевод:  
И. А. Гулинъ.  
Министерской переводческой.

HUFVUDSTADSBLADETS NYA TRYCKERI.



Приложение: Образцы А и Б.

Öppnare B.

Pref B.

34

HUFVUDSTADSBLADETS NYA TRYCKERI.

Pigt (i format 76 x 110 cm) 48 kg per ris.

Pner / öppnare 76 x 110 cm. / 48 kungsp. sa emony

*Prinz A.  
Ospazher St.*

35

N<sup>o</sup> 17. Le duc de Choiseul à Monsieur Sabatier de Cabre.

Versailles, le 26 janvier 1770.

J'ai reçu, Monsieur, les deux lettres N<sup>os</sup> 27 et 28 que vous avez pris la peine de m'écrire le 15 du mois passé.

L'explication que Monsieur le comte Panin vous a donnée des ouvertures confidentielles qu'il vous avait faites il y a deux mois concernant la préséance, justifie l'opinion que nous avons conçue de la politique de sa cour et le jugement que nous avons porté de la conduite qu'elle tiendrait quand elle aurait mûrement considéré les conséquences que ses prétentions, annoncées d'une manière authentique et publique, auraient nécessairement entraînées. On voit clairement que Catherine II ne croit pas que le moment de les développer dans toute l'étendue qu'elles ont dans ses principes, soit encore venu. Elle saisit tous les détours dont Elle croit pouvoir un jour se prévaloir pour revenir sur ses pas, mais il n'en résulte pas moins de l'espèce de rétractation à laquelle la cour de Russie s'est portée, que les choses en sont au même point entre les deux cours, qu'elles l'étaient au moment que l'ambassadeur du Roi a maintenu sa préséance sur celui de Russie à Londres, et que les deux cours persistent dans leurs résolutions annoncées depuis longtemps, celle de maintenir le rang acquis par l'usage et confirmé par des engagements solennels, de la part du Roi, et celle de ne rien contester et de ne rien prétendre de la part de la Russie.

Malgré tous les efforts, Monsieur, que Monsieur le comte Panin a faits pour éluder les conséquences qui résultent de ces principes, nous avons trop bonne opinion de sa logique et de ses lumières, pour ne pas croire qu'il sent la différence de conduite que cette diversité de maximes doit entraîner. Nous sommes aussi trop persuadés de sa sincérité et de la vérité des sentiments qu'il vous a témoignés pour le maintien de l'union entre la France et la Russie, ainsi que du désir qu'il vous a laissé entrevoir de rendre leur intelligence plus étroite, pour ne pas compter sur son attention à diriger la conduite des ministres russes; en conséquence celle que plusieurs d'entre eux ont tenu depuis quelques mois, notamment Monsieur Simolin à Ratisbonne, répondrait mal aux dispositions que ce ministre vous a annoncées, mais nous aimons à croire que c'est un effet de l'effervescence, que les premiers ordres de l'Impératrice de Russie auront causée, mais que des ordres postérieurs auront calmé ou calmeront.

v. Tehtaanopas <sup>St. Majma</sup>  
3. Ajaksi  
1913 e.

Мунанмеллүн Таудар!

Сувв уннро реунт преправатунт на киваднуво,  
Китаннуво гонимно зроннуодароуево сивазиско  
на амрапелку б. ивент, сиванка **A.A.G.**,  
знаковантисх б. сиванку <sup>шк. 50</sup> урванис 141<sup>50</sup> монна  
Carnisioni Манор. Пучк. Манорис. Ос. 9

Тувент шжоннурпавв сиванку ивент 1150 шж  
на втхиванкесивни бжнован и 22 шж. на кони-  
нован.

Увр бжро монна - 50 шж. на конинован бж-  
монна - 25 шж. репитанси Ни. Хаб. Сивант-мун-  
молу, 2 шж. преправозивена бж Банк, жакоз-  
нунт на кемонт и 1 шж. монне. Манн. Собан  
сивку Тиванмелу.

Казухи етани на зроннуоуево дароуе сиванни.



и для короля тори, который Ли получил  
написку от маорийской Шендунг в  
даром станицы "Немобур" в прибрежной  
управке.

Естественное затруднение при востан  
сказка от востан - ее старая русская  
манера.

Стихи о порыве - 83 марк 60 м.

" " упавше - 29 " 75 "

Кому еще правая ивица на станице  
спонсор даром - 4 года = 6 ф. мар

Правовое от станиц маорийской  
спонсор от станиц маорийской  
к станиц Ли. Ли. Спонсор маорийской  
управке 11 ф. 85 м.

Стихи на 11 ф. 85 м. управке

Ли С.

От станиц маорийской  
Ли С. Спонсор маорийской  
управке

Ли С.